



# **PROGETTO FIA** 2019

## **Pilota**

Per gli Ospedali del Baden-Württemberg,  
Stoccarda e dintorni, Monaco e dintorni,  
Costanza)



Le infermiere e ostetriche italiane che oggi lavorano in Germania grazie ai nostri progetti FIA



Ricerchiamo **Infermieri e Infermieri pediatrici** ben motivati e disposti a lavorare presso le strutture sanitarie tedesche con contratto di lavoro a tempo indeterminato. I posti disponibili sono presso Ospedali tedeschi nella zona del Baden Württemberg come ad esempio Stoccarda e dintorni oppure a Monaco e dintorni o Costanza.

Il percorso prevede, dopo la selezione da parte dei Partners ospedalieri mediante colloquio conoscitivo da tenersi a Torre del Greco (Napoli) oppure mediante colloquio telefonico o via Skype, il trasferimento in Germania per la frequentazione di un corso di lingua tedesca della durata di circa 13/14 settimane finanziato dalle strutture ospedaliere per il raggiungimento del livello B1 di lingua.

I primi 4 mesi di studio della lingua si svolgeranno a Stoccarda a cura delle strutture di formazione professionale IB ([www.ib-bildung.de](http://www.ib-bildung.de)). In questa sede si terrà l'esame per il conseguimento del titolo B1. Successivamente i partecipanti si trasferiranno nelle strutture ospedaliere di destinazione per iniziare l'attività lavorativa; **dopo un periodo di circa 6 mesi di pratica linguistica e professionale a contatto con personale tedesco, i partecipanti dovranno sostenere l'esame per il titolo B2.**



### **Vitto e alloggio durante il corso di lingua B1**

Durante il corso di lingua gli infermieri prescelti alloggeranno presso una struttura IB di Stoccarda. Avranno diritto ad alloggiare in camera doppia (due persone per camera) dotata di bagno e di tutta la biancheria necessaria. È previsto un trattamento di mezza pensione (prima colazione e pranzo) presso la mensa studentesca tutti i giorni dal lunedì al venerdì.

Saranno a carico del partecipante la cena tutte le sere ed l'intero vitto (prima colazione, pranzo e cena) il sabato, la domenica e durante le festività come da calendario locale. Sono previsti la pulizia delle camere ed il cambio biancheria una volta a settimana.



Foto camere Strutture IB di Stoccarda-Vaihingen

**L'inizio del percorso di lingua è previsto per il 12 Luglio 2019, pertanto i prescelti dovranno trovarsi a Stoccarda al massimo per il giorno 10 o 11 Luglio. Le modalità di alloggio e l'indirizzo saranno rese note prima della partenza.**

### **Svolgimento del corso di lingua:**

1. Il partecipante inizia a studiare il tedesco fino a conseguire il titolo B1: durata di 13/14 settimane;  
Al termine del corso di lingua B1 l'infermiere inizierà a lavorare presso la struttura sanitaria destinata e sarà inquadrato come "Infermiere in Fase di Riconoscimento".  
Se il partecipante non dovesse superare l'esame di lingua B1, questo non rappresenta un criterio di esclusione in quanto è concessa la ripetizione dell'esame con a carico del partecipante la sola tassa d'esame.
2. Successivamente, dopo l'inizio del rapporto lavorativo, i partecipanti dovranno conseguire il livello di lingua B2. Questo si realizzerà tramite la frequentazione di un secondo corso di lingua con frequenza organizzata compatibilmente con gli orari lavorativi.  
Al conseguimento del titolo B2 il dipendente dopo aver ottenuto il decreto di riconoscimento del titolo da parte del ministero di competenza, sarà inquadrato dall'azienda sanitaria come "Infermiere Riconosciuto".

## **Condizioni Contrattuali**

**Il contratto è a tempo indeterminato** alla condizione che il partecipante consegua il certificato di lingua B2 entro un anno dall'inizio del primo rapporto lavorativo (cioè un anno dopo il termine del corso di lingua B1). Eventuali ed ulteriori proroghe per mancato raggiungimento del livello di lingua richiesto sono a discrezione dell'azienda sanitaria e saranno valutate per ogni singolo partecipante.

**Il titolo B2 è il requisito indispensabile per il riconoscimento del titolo di infermiere da parte del ministero Tedesco di competenza.**

Lo stipendio mensile con la qualifica di:

**“Infermiere in fase di Riconoscimento”** è di € 2100,00 lordi circa;

**“Infermiere Riconosciuto”** è di € 2500,00 lordi circa;

Per tutto quanto sopra proposto, si intende paga base (percepita sulla media di 40 ore settimanali) alla quale ci saranno da aggiungere straordinari, festivi e turni di fine settimana che saranno quantificati mensilmente e riportati nello specifico nel contratto.

*N.B: Trattandosi di un progetto al quale partecipano diverse strutture ospedaliere, l'importo della retribuzione mensile potrebbe subire delle piccole variazioni dovute alla diversità dei singoli contratti. Gli stipendi non potranno essere inferiori ai minimi sopra indicati nelle diverse fasi di assunzione.*

## **COSTI DEL PROGETTO**

**Il costo totale del progetto è di € 7526,40 iva (tedesca) inclusa per ciascun partecipante. Costo netto 6800 + iva tedesca**

Tali sono i costi sostenuti per corso di lingua di circa 520 unità didattiche presso la struttura IB a Stoccarda comprensivi della tassa di esame per il livello B1, alloggio + libri per il corso di lingua + vitto in mezza pensione secondo le condizioni di cui sopra.

Tale somma sarà interamente finanziata dall'Ospedale che assumerà l'infermiere allo scopo di agevolare i partecipanti a compiere questo percorso: La struttura sanitaria quindi paga la somma di € 7526,40 per ciascun partecipante prescelto all'ente partner IB.

La struttura sanitaria intenderà **RIFINANZIARSI al massimo** del 50% del capitale investito per la formazione dei partecipanti nel seguente modo:

**La struttura sanitaria che assume il candidato** eroga la somma di € 7526,40 per ciascun partecipante prescelto all'ente partner IB.

**Della suddetta somma, il 50% (cioè € 3763,20) sono da considerarsi un prestito a fondo perduto.**

**Il partecipante** restituirà al massimo la somma di € 3763,20 senza interessi in 24 rate mensili da € **156,80**. Questa somma inizierà ad essere detratta dallo stipendio netto quando avrà inizio il rapporto lavorativo. Se il rapporto lavorativo dovesse interrompersi prima dell'estinzione del prestito per motivi di qualsiasi natura dipendenti dal partecipante, quest'ultimo sarà tenuto a versare comunque la quota residua all'azienda che non potrà superare il 50% dell'importo di rifinanziamento (cioè € 3763,20). Il tutto salvo diversi accordi collaterali.

*Si precisa che il costo del corso di lingua per il raggiungimento del livello B2 da frequentare dopo esser stati assunti dalle strutture sanitarie è di circa € 2000,00 e sarà finanziato dall'azienda sanitaria, e, organizzato compatibilmente con gli orari lavorativi. Sarà discrezione dell'azienda sanitaria applicare un eventuale rifinanziamento oppure regalare il corso.*

Il partecipante prescelto **non dovrà versare nessuna quota d'intermediazione** prima della partenza né durante la permanenza a Stoccarda. Il partecipante idoneo selezionato firmerà all'arrivo a Stoccarda il contratto/accordo di lingua dove la struttura IB – Hotel\*\*\* s'impegnerà a garantire i servizi di alloggio e corso di lingua sopra citati e l'azienda sanitaria s'impegnerà entro il termine del corso di lingua B1 a sottoscrivere il contratto di lavoro collettivo nazionale e quello di progetto così come previsto. Il contratto sarà fornito prima al partecipante il quale potrà leggere ed analizzare a propria cura in modo da comprendere quanto proposto e chiarire eventuali dubbi con l'aiuto del nostro personale italo-tedesco qualificato in Germania.

A titolo di cauzione durante i mesi di corso di lingua a Stoccarda sarà richiesto ad ogni partecipante un deposito monetario di € 250,00 che sarà restituito alla partenza da Stoccarda dopo l'esame B2 dopo aver verificato le condizioni della camera e che non vi siano stati ammanchi e/o danni alle strutture e cose.

Nel caso in cui il candidato optasse per la stanza singola, dovrà versare alla struttura alberghiera di Stoccarda una differenza pari a € 500,00 mensili come quota extra-progetto.

È previsto un contributo forfettario "una tantum" (una sola volta) di € 250,00 per partecipante per l'utilizzo di una cucina comune per la preparazione del vitto tutte le sere, il sabato, la domenica ed ogni qualvolta la mensa studentesca risulta essere chiusa per festività locali. Il contributo fa riferimento al tutto il periodo del corso B1 (4 mesi). Il contributo è obbligatorio.

Inoltre è disponibile la lavatrice e il locale per asciugare la biancheria e gli indumenti personali.

Restano a carico dei partecipanti tutti i viaggi per i colloqui, dal proprio domicilio a Stoccarda, e presso i luoghi di lavoro.

I Partners provvederanno a fornire tutta l'assistenza in lingua italiana grazie al personale assunto a Stoccarda a partire dall'accoglienza, la permanenza in loco e durante il disbrigo di pratiche burocratiche.

L'Ospedale collaborerà con il partecipante nella ricerca di un alloggio, ma il partecipante è libero di cercarsi in proprio una soluzione in base alle sue esigenze. Le informazioni e le disponibilità saranno rese note durante il corso di lingua.

### **Informativa in caso di abbandono del corso durante la fase B1**

Nel caso in cui, durante il corso di lingua a Stoccarda, il partecipante dovesse rinunciare al percorso, saranno addebitati i costi relativi alle spese causate al partner Internationaler Bund durante la permanenza nella struttura ospitante il corso di lingua.

I costi saranno calcolati in base ai servizi forniti nel periodo di permanenza (corso di lingua, libri, vitto e alloggio) e in ogni caso la penale di abbandono del corso non potrà superare l'importo del costo del progetto relativo al corso B1 cioè di € 7526,40.

## **CONDIZIONE DEL PROGETTO PILOTA**

Il candidato è consapevole del fatto che parte dal proprio luogo di residenza per trasferirsi in Germania – Stoccarda per sostenere un corso di lingua tedesca. Attualmente non conosce il futuro datore di lavoro; l'Internationaler Bund s'impegnerà durante queste 13/14 settimane di corso di lingua a trovare un datore di lavoro nelle zone indicate nel presente bando. L'Internationaler Bund organizzerà sedute di colloqui in Germania e il candidato si deve rendere disponibile a sostenere il colloquio con l'aiuto del traduttore messo a disposizione gratuita da parte dell'IB. Il candidato è consapevole del fatto che qualora l'IB non riuscisse a trovare il futuro datore di lavoro termina il progetto con l'esame B1 e dopo la liberatoria da parte dell'IB, dovrà lasciare la struttura senza addebito di alcuna penale del progetto e potrà scegliere se fare ritorno a casa o restare in Germania a sue spese. Il candidato deve mostrare la flessibilità ad accettare il futuro datore di lavoro in una delle località indicate nel presente bando. Inoltre il candidato è consapevole del fatto che qualora decida per qualsiasi motivo di abbandonare il progetto durante il corso di lingua dovrà rimborsare l'IB per le spese di Hotel sostenute in proporzione al tempo di permanenza. Il futuro datore di lavoro, a tutela del candidato, sarà obbligato a rispettare i termini e condizioni previsti dal bando nelle fasce di minimo e massimo stipendio indicato. Il candidato pertanto non ha nessun rischio economico di penali da pagare nel caso non si trovasse il datore di lavoro ospedaliero.

**Attualmente le possibilità di trovare lavoro in Germania sono molto alte in virtù della enorme carenza di personale sanitario.**

### **Vi preghiamo di soffermarvi con attenzione su quanto segue:**

Durante il periodo di formazione linguistica bisognerà osservare un comportamento responsabile; ciò significa che ci si dovrà impegnare seriamente e con profitto nello studio senza tenere comportamenti anomali come svogliatezza, assenze ripetute e/o ingiustificate dalle lezioni. L'apprendimento della lingua è fondamentale per proseguire gli studi prima e l'attività lavorativa poi.

Coloro i quali aderiranno, oltre ad essere persone determinate e risolte, dovranno essere ben coscienti del fatto che si apprestano ad un cambiamento di vita che comporterà sicuramente dei sacrifici e delle difficoltà ma che darà loro le adeguate soddisfazioni; bisogna esser consapevoli del fatto che si va in Germania per studiare la Lingua Tedesca, cosa fondamentale per iniziare a lavorare ed integrarsi al meglio in un Paese nel quale le regole e le leggi

vengono rispettate e applicate ma non interpretate (sia nella vita quotidiana che nel lavoro); ciò significa che ognuno ha il suo ruolo, funzione e responsabilità ben definiti e che quindi norme e protocolli devono essere seguiti. Sarà utile informarsi ed incuriosirsi sul Paese, sulle abitudini, sui luoghi e quant'altro in modo da farsi un'idea di base su come si vive. A tale scopo Vi suggeriamo di visitare la nostra pagina facebook dove, tra l'altro, potrete leggere un'intervista rilasciata di recente da una Vostra collega all'IPASVI.

Vi assicuriamo che la buona qualità di una vita dignitosa si ottiene anche e soprattutto attraverso l'accettazione e la messa in atto delle regole.

[Intervista ad una collega prima del riconoscimento del titolo d'infermiere falsi miti da sfatare.](#)

[Intervista ad una collega durante il corso di lingua.](#)

L'IB mette a disposizione tutti i mezzi didattici e personale qualificato necessari per l'apprendimento, garantendo il successo del metodo adottato come dimostrato dai precedenti progetti.

È bene ricordare che il ruolo dell'infermiere in Germania si differenzia dal ruolo dell'infermiere in Italia in quanto in Germania l'infermiere ricopre tutte le mansioni che hanno a che fare con il paziente secondo un determinato protocollo: dall'igiene di base personale alla terapia. Molto spesso infatti in Italia l'igiene di base viene effettuata dagli Operatori Socio Sanitari O.S.S. o altre figure. Durante l'assunzione con la qualifica "Infermiere in fase di riconoscimento" gli infermieri non ricopriranno ruoli di responsabilità in quanto la loro priorità sarà quella di raggiungere nel più breve tempo possibile il livello di lingua B2 necessario per il riconoscimento del titolo.

I partecipanti prescelti dovranno produrre i seguenti documenti immediatamente dopo la comunicazione da parte di Germitalia dell'esito positivo della selezione:

**Si precisa che i documenti dovranno essere prodotti così come richiesti.**

**NON SI ACCETTANO AUTOCERTIFICAZIONI.**

1. Fotocopia del biglietto di viaggio per Stoccarda;
2. Diploma di maturità in fotocopia autenticata;
3. Diploma o certificato di laurea autenticato;
4. Traduzione giurata dall'Italiano al Tedesco del diploma e/o certificato di laurea (**Germitalia offre questo servizio con un traduttore giurato convenzionato**);
5. Documento di riconoscimento valido (carta d'identità e/o passaporto);
6. Tessera sanitaria Europea valida;
7. Foto tessera a colori (4 copie) da portare con se a Stoccarda;
8. Certificato di nascita internazionale multilingua e, se coniugato/a, certificato di matrimonio;
9. Casellario giudiziario (**penale in originale**) da richiedere al tribunale competente;
10. Tessera dei vaccini oppure elenco dei vaccini effettuati se in possesso;